I

(Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité)

RÈGLEMENT (CE) N° 3177/93 DU CONSEIL

du 5 novembre 1993

modifiant le règlement (CEE) n° 3919/92 fixant, pour certains stocks ou groupes de stocks de poisson, les totaux admissibles des captures pour 1993 et certaines conditions dans lesquelles ils peuvent être pêchés

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CEE) n° 3760/92 du Conseil, du 20 décembre 1992, instituant un régime communautaire de la pêche et de l'aquaculture [1], et notamment son article 8,

vu la proposition de la Commission,

considérant que, aux termes de l'article 8 paragraphe 4 du règlement (CEE) n° 3760/92, il incombe au Conseil de déterminer le total des captures admissibles pour chaque pêcherie ou groupe de pêcheries ; que les possibilités de pêche doivent être réparties entre les États membres conformément au paragraphe 4 point ii) dudit article ;

considérant qu'il est donc nécessaire d'établir les principes et certaines modalités au niveau communautaire afin de permettre à chaque État membre d'assurer la gestion des activités de pêche des navires battant son pavillon ;

considérant que le règlement (CEE) n° 3919/92 [2] fixe, pour certains stocks ou groupes de stocks de poissons, les totaux admissibles des captures valables pour 1993 et certaines conditions dans lesquelles ils peuvent être pêchés ;

considérant que, conformément à la procédure prévue à l'article 3 de l'accord de pêche entre la Communauté économique européenne et la république d'Estonie [3], les parties se sont consultées sur leurs droits de pêche réciproques dans la mer Baltique pour l'année 1993 ; que ces consultations ont abouti et qu'il est par conséquent possible de déterminer définitivement les parts communautaires disponibles pour les stocks de cette zone ;

considérant que, pour certains stocks gérés en commun avec la Norvège, il est nécessaire de préciser la partie qui peut être pêchée dans les eaux norvégiennes ;

considérant que, dans le cadre des consultations bilatérales sur les droits de pêche réciproques entre la Communauté et la Suède, les parts des totaux admissibles des captures de cabillaud baltique et de hareng alloués à la Suède pour 1993 ont été diminuées et la part de crevette nordique dans la division CIEM III a allouée à la Suède a été augmentée pour la même période ;

considérant que l'état des stocks de sprat dans la mer du Nord, de sole dans la zone III et de langoustine à l'ouest de l'Écosse permet d'accroître les totaux admissibles des captures sans pour autant mettre en péril la gestion future de ces ressources,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

Article premier

L'annexe du présent règlement remplace les éléments correspondants de l'annexe du règlement (CEE) n° 3919/92.

Article 2

Le présent règlement entre en vigueur le jour suivant celui de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes.*

(1) JO n° L 389 du 31. 12. 1992, p. 1.
(2) JO n° L 397 du 31. 12. 1992, p. 1. Règlement modifié par le règlement (CEE) n° 661/93 (JO n° L 71 du 24. 3. 1993, p. 2).
(3) JO n° L 56 du 9. 3. 1993, p. 1.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 5 novembre 1993.

Par le Conseil

Le président

E. TOMAS

ANEXO I / BILAG I / ANHANG I / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I / ANNEX I / ANNEXE I / ALLEGATO I / BIJLAGE I / ANEXO I

TAC en 1993 por especie y zona y la distribución, entre los Estados miembros, de la parte asignada a la Comunidad (en toneladas peso vivo)

TAC for 1993 pr. bestand og pr. område og fordelingen blandt medlemsstaterne af Fællesskabets andel (tons levende vægt)

TAC für 1993 je Bestand und Bereich und die Aufteilung des für die Gemeinschaft verfügbaren Anteils auf die Mitgliedstaaten (in Tonnen Lebendgewicht)

TAC ανά απόθεμα και ζώνη για το 1993 καθώς και η κατανομή μεταξύ των κρατών μελών του χορηγουμένου στην Κοινότητα μεριδίου (σε τόνους ζωντανού βάρους)

TACs by stock and by area for 1993 and the allocation among the Member States of the share available to the Community (in tonnes live weight)

TAC pour 1993 par stock et par zone ainsi que la répartition entre les États membres de la part attribuée à la Communauté (en tonnes poids vif)

TAC per il 1993 per popolazione e per zona e la ripartizione tra gli Stati membri della parte disponibile per la Comunità (in tonnellate peso vivo)

TAC voor 1993, per bestand en per gebied en de verdeling over de Lid-Staten van het voor de Gemeenschap beschikbare aandeel (in ton levend gewicht)

TAC para 1993, por existência e por zona e a repartição, entre os Estados-membros, da parte atribuída à Comunidade (em toneladas peso vivo)

Especie / Art / Art / Είδος / Species / Espèce / Specie / Soort / Espécie	Zona / Område / Bereich / Ζώνη / Zone / Zone / Zona / Sector / Zona	TAC	Estado miembro / Medlemsstat / Mitgliedstaat / Κράτος μέλος / Member State / État membre / Stato membro / Lid-Staat / Estado-membro	Cuota / Kvote / Quote / Ποσόστωση / Quota / Quota / Contingente / Quota / Quota
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Arenque / Sild / Hering / Ρέγγα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque *(Clupea harengus)*	III a	165 000	België/Belgique	
			Danmark	70 740 (3)
			Deutschland	1 135 (4)
			Ελλάδα	
			España	
			France	
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	
			Portugal	
			United Kingdom	
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	71 875
Arenque / Sild / Hering / Ρέγγα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque *(Clupea harengus)*	III b, c, d (1)	125 200	België/Belgique	
			Danmark	28 700
			Deutschland	92 900
			Ελλάδα	
			España	
			France	
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	
			Portugal	
			United Kingdom	
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	121 600 (57)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Arenque / Sild / Hering / Ρέγγα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque *(Clupea harengus)*	II a (1), IV a, b	380 000	België/Belgique	
			Danmark	70 550
			Deutschland	44 680
			Ελλάδα	
			España	
			France	13 740
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	60 790
			Portugal	
			United Kingdom	61 090
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	250 850 (6) (76)
Espadín / Brisling / Sprotte / Σαρδελόρεγγα / Sprat / Sprat / Spratto / Sprot / Espadilha *(Sprattus sprattus)*	III b, c, d (1)	55 600	België/Belgique	
			Danmark	32 750
			Deutschland	20 850
			Ελλάδα	
			España	
			France	
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	
			Portugal	
			United Kingdom	
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	53 600 (57)
Espadín / Brisling / Sprotte / Σαρδελόρεγγα / Sprat / Sprat / Spratto / Sprot / Espadilha *(Sprattus sprattus)*	II a (1), IV (1)	114 000 (*)	België/Belgique	1 500
			Danmark	1 500
			Deutschland	1 500
			Ελλάδα	
			España	
			France	1 500
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	1 500
			Portugal	
			United Kingdom	1 500
				80 680 (3) (15)
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	89 680
Salmón atlántico / Laks / Lachs / Σολομός / Atlantic salmon / Saumon atlantique / Salmone / Zalm / Salmão do Atlântico *(Salmo salar)*	III b, c, d (1)	131 950 (56) (*)	België/Belgique	
			Danmark	118 890 (56)
			Deutschland	13 060 (56)
			Ελλάδα	
			España	
			France	
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	
			Portugal	
			United Kingdom	
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	131 950 (56) (58)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau *(Gadus morhua)*	III a Kattegat	4 460	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	 4 370 ([20]) 90 ([4])
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	4 460
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau *(Gadus morhua)*	III b, c, d ([1])	14 400	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	 9 590 ([59]) 4 310 ([60])
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	13 900 ([61])
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljauw / Bacalhau *(Gadus morhua)*	II a ([1]), IV	100 700	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	3 280 18 840 11 940 4 050 10 640 43 220
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	91 970 ([62])
Eglefino / Kuller / Schellfisch / Καλλαρίας / Haddock / Églefin / Eglefino / Schelvis / Arinca *(Melanogrammus aeglefinus)*	II a ([1]), IV	133 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	1 060 7 290 4 640 8 090 800 77 620
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	99 500 ([47]) ([72])

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Carbonero / Sej / Seelachs / Μαύρη πολλάκα / Saithe / Lieu noir / Merluzzo carbonaro / Zwarte koolvis / Escamudo *(Pollachius virens)*	II a (1), III a ; III b, c, d (1), IV	93 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	40 (4) 4 160 (5) 10 510 (4) 24 720 (4) 110 (4) 8 060 (4)
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	47 600 (62)
Merlán / Hvilling / Wittling / Μπακαλιάρος μερλάν / Whiting / Merlan / Merlano / Wijting / Badejo *(Merlangius merlangus)*	II a (1), IV	120 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	2 020 8 750 2 280 13 160 5 060 34 910
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	66 180 (54) (73)
Caballa / Makrel / Makrele / Σκουμπρί / Mackerel / Maquereau / Sgombro / Makreel / Sarda *(Scomber scombrus)*	II a (1), III a ; III b, c, d (1), IV	83 150	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	660 (4) 17 290 (5) (35) (65) 680 (4) 2 070 (4) (36) 2 070 (4) (36) 1 930 (4) (37)
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	24 700 (75)
Solla europea / Rødspætte / Scholle / Ζαγκέτα / European plaice / Plie / Passera di mare / Schol / Solha *(Pleuronectes platessa)*	II a (1), IV	175 000	België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Portugal United Kingdom	10 390 33 760 9 740 1 950 64 920 48 040
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	168 800 (74)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Lenguado común / Tunge / Seezunge / Γλώσσα / Common sole / Sole commune / Sogliola / Tong / Linguado legítimo *(Solea solea)*	III a ; III b, c, d (1)	2 100 (*)	België/Belgique	
			Danmark	1 820 (5)
			Deutschland	105 (4)
			Ελλάδα	
			España	
			France	
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	175 (4)
			Portugal	
			United Kingdom	
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	2 100
Camarón norteño / Dybhavsreje / Tiefseegarnele / Γαρίδα / Northern deepwater prawn / Crevette nordique / Gamberello boreale / Noorse garnaal / Camarão ártico *(Pandalus borealis)*	III a Skagerrak	10 500	België/Belgique	
			Danmark	3 663 (19)
			Deutschland	
			Ελλάδα	
			España	
			France	
			Ireland	
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	
			Portugal	
			United Kingdom	
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	3 663
Cigala / Dybvandshummer / Kaisergranat / Καραβίδα / Norway lobster / Langoustine / Scampo / Langoestine / Lagostim *(Nephrops norvegicus)*	V b (1), VI	12 600 (*)	België/Belgique	
			Danmark	
			Deutschland	
			Ελλάδα	
			España	25 (21)
			France	100
			Ireland	170
			Italia	
			Luxembourg	
			Nederland	
			Portugal	
			United Kingdom	12 305
			CEE/EØF/EWG/EOK/EEC/EEG	12 600

(57) Dont pas plus de 2 000 tonnes ne peuvent être pêchées dans la zone estonienne.
(58) Dont pas plus de 2 000 saumons ne peuvent être pêchés dans la zone estonienne.
(59) Dont pas plus de 1 380 tonnes ne peuvent être pêchées à l'est de 15° E.
(60) Dont pas plus de 620 tonnes ne peuvent être pêchées à l'est de 15° E.
(61) Dont pas plus de 200 tonnes ne peuvent être pêchées dans la zone estonienne.
(62) Dont pas plus de 40 000 tonnes ne peuvent être pêchées dans la zone norvégienne.
(72) Dont pas plus de 60 000 tonnes ne peuvent être pêchées dans la zone norvégienne.
(73) Dont pas plus de 30 000 tonnes ne peuvent être pêchées dans la zone norvégienne.
(74) Dont pas plus de 45 000 tonnes ne peuvent être pêchées dans la zone norvégienne.
(75) Dont pas plus de 27 700 tonnes ne peuvent être pêchées dans la zone norvégienne mais pas plus de 6 600 tonnes dans la partie norvégienne des divisions CIEM III a et IV a, b.
(76) Dont pas plus de 50 000 tonnes ne peuvent être pêchées dans la zone norvégienne.